

ChiŠQija`HUs Krankheit und Gebet

פִּימִים	הָהֶם	תָּלָה	תִּזְקִיָּהוּ	לָמוּת	וַיָּבֹא	אֱלִיוֹ	יִשְׁעֵיהוּ	בֶּן־	אֲמוּץ
BajjaMI`M» in den „Tagen“	HaHe`M» den „ihnen“	ChaLa`Er` „erkrankte er“	ChiŠQija`HU 1 ChiŠQija`HU 1	LaMU`T» zum „Sterben“	WajjaBhO`» und „er kam“	ÉL»`W» zu „ihm“	JöScha`Ja`HU» JöScha`Ja`HU 2	Bhän`» „Sohn des“	AMO`Z» AMO`Z 2
בְּהִיָּה	יִוִּם	חָלָה	תִּזְקִיָּהוּ	לָמוּת	וַיָּבֹא	אֱלִיוֹ	יִשְׁעֵיהוּ	בֶּן־	אֲמוּץ
mp pk.pp+pk.at	pn.in.3mp pk.at	ka.pe.3mfs	na	ka.if.[cs] pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp.p	na	[na].ms.cs	na
הַנְּבִיאַ	וַיֹּאמֶר	אֱלִיוֹ	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צִוּ	לְבֵיתָךְ	כִּי	מֵת
HaNaBhi`» der „Prophet“	Wajjo`»Mär» und „er sprach“	ÉL»`W» zu „ihm“	Ko,H» so	ÁMa`R» „sprach er“	Za`W» „Gebiete!“	JaHaWä`H» „JHWH“ 2	LöBhe!Tä`Kha» zu „Haus „deinem“	KI`» „denn“	Me`T» „sterbend“
הַנְּבִיאַ	וַיֹּאמֶר	אֱלִיוֹ	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צִוּ	לְבֵיתָךְ	כִּי	מֵת
ms pk.at	ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp.p	pk.av	na	hi/pi.ft.3ms	pi.!.ms]ms	sf.2ms ms.cs pk.pp	pk.cj, ms	ka.{pe.3ms}-{pt.ms.[cs]}

- 1 ü: Halt meiner *ist* JHWH
2 ü: Errettung *ist* JHWH
3 ü: Gefestigter
4 ü: Er macht werden

		אָתָּה		וְלֹא		תִּתֶּיָּה:		1 ü:Halt meiner /st JHWh 2 ü:Errettung /st JHWh 3 ü:Gefestigter 4 ü:Er macht werden	
		ÁTa`H» „AT du“		WöLo`» und nicht		Ti,Chjä`H» „du wirst leben“			
		אָתָּה		וְלֹא		חִיָּה			
		pn.in.2ms		pk.ng pk.cj		ka.ft.2ms			
וַיִּסָּב		תִּזְקִיָּהוּ		פָּנָיו		אֶל־		הַקִּיר	
WajjaSe`Bh» und „er machte drehen“ und er machte kreisen		ChiŠQija`HU» ChiŠQija`HU ü:Halt meiner /st JHWh		PaNa`W» „Angesichter“, „seine“ zu		ÁL» zu		HaQI`R» dem „Gebälkten“ -	
וְסָבַב		תִּזְקִיָּהוּ		פָּנָיו		אֶל־		הַקִּיר	
hi.wft.3ms pk.cj		na		sf.3ms mfp.cs		pk.pp		ms pk.at	
וַיִּתְפַּלֵּל		וַיִּתְפַּלֵּל		וַיִּתְפַּלֵּל		וַיִּתְפַּלֵּל		וַיִּתְפַּלֵּל	
ht.wft.3ms pk.cj		ht.wft.3ms pk.cj		ht.wft.3ms pk.cj		ht.wft.3ms pk.cj		ht.wft.3ms pk.cj	
אֶל־		אֶל־		אֶל־		אֶל־		אֶל־	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
חִיָּה		חִיָּה		חִיָּה		חִיָּה		חִיָּה	
hi/pi.ft.3ms		hi/pi.ft.3ms		hi/pi.ft.3ms		hi/pi.ft.3ms		hi/pi.ft.3ms	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא	
pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp		pk.pp	
וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְלֹא		וְ	

- 1 a: Und er ~ machte sich fallen

וַיֹּאמֶר	אָנָּה	יְהוָה	זָכַר־	נָא	אֵת	אֲשֶׁר	הִתְהַלַּכְתִּי	לְפָנֶיךָ	בְּאֵמֶת	וּבְלִבִּי
Wajjo`Ma`R» und „er sprach“	Á`NaH» wohin	JaHaWä`H» „JHWH“ 1	ŠöKho`R» „gedenke!“	Na`» „doch“,	É`T» ET	ÁSchä`R» welches	HiTHaLa`KhTI» „wandelte <i>für</i> mich ich“	LöPhaNä`Kha» zu „Angesichtern“, „deinen“	Bä`ÁMä`T» in „Wahrheit“	UBhöLe`Bh» und im „Herzen“
וַיֹּאמֶר	אָנָּה	יְהוָה	זָכַר־	נָא	אֵת	אֲשֶׁר	הִתְהַלַּכְתִּי	לְפָנֶיךָ	בְּאֵמֶת	וּבְלִבִּי
ka.wft.3ms pk.cj	pk.ij	hi/pi.ft.3ms	ka.!.ms	pk.ij, aj.ms	pk	pk.rl	ht.pe.1s	sf.2ms mfp.cs pk.pp	fs.[cs] pk.pp	ms.[cs] pk.pp pk.cj

- 1 ü: Er macht werden
2 ü: Halt meiner *ist* JHWH

שָׁלֵם	וְהַטּוֹב	בְּעֵינֶיךָ	עֲשִׂיתִי	וַיִּבְכֶּה	תִּזְקִיָּהוּ	בְּכִי	נָדוּל:
SchäLe`M» „vollkommenem“	WöHaThO`Bh» und das „Gute“	BöÉ`Nä`Kha» in „Augen“, „deinen“	ÁSsi`TI» tat ich	Wajje`BhK» und „er weinte“	ChiŠQija`HU» ChiŠQija`HU 2	BöKhl`» „Weinen“	GäDO`L» „großes“
שָׁלֵם	וְהַטּוֹב	בְּעֵינֶיךָ	עֲשִׂיתִי	וַיִּבְכֶּה	תִּזְקִיָּהוּ	בְּכִי	נָדוּל:
aj.ms	aj.ms pk.at pk.cj	sf.2ms mfd.cs pk.pp	ka.pe.1s	ka.wft.3ms pk.cj	na	ms.[cs]	aj.ms

- 1 ü: Er macht werden
2 ü: Errettung *ist* JHWH

וַיְהִי	דְּבַר־	יְהוָה	אֶל־	יִשְׁעֵיהוּ	לֵאמֹר:
WajöHI`» „es/er wurde“	DöBhaR`» „Wort des“	JaHaWä`H» „JHWH“ 1	ÁL» zu	JöScha`Ja`HU» JöScha`Ja`HU 2	Le`Mo`R» zu „sprechen“
וַיְהִי	דְּבַר־	יְהוָה	אֶל־	יִשְׁעֵיהוּ	לֵאמֹר:
ka.wft.3ms pk.cj	ms.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp

תָּלוּךְ	וְאִמְרַתְּ	אֶל־	תִּזְקִיָּהוּ	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	דָּנִךְ
HaLO`Kh» „zu wandeln“	WöÁMaRTä`» und „sprichst du“	ÁL» zu	ChiŠQija`HU» ChiŠQija`HU	Ko,H» so	ÁMa`R» „sprach er“	JaHaWä`H» „JHWH“	ÁLoHe`J» „ÄLoHI`M des“	DaWi`D» DaWi`D
תָּלוּךְ	וְאִמְרַתְּ	אֶל־	תִּזְקִיָּהוּ	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	דָּנִךְ
ka.if.[cs]	ka.wpe.2ms pk.cj	pk.pp	na	pk.av	{hb.ka.pe.3}-{ar.kaA.pt}.ms	hi/pi.ft.3ms	mp.cs	na

אָבִיךָ	שָׁמַעְתִּי	אֵת־	תְּפִלַּתְךָ	רָאִיתִי	אֵת־	דְּמַעַתְךָ	הִנְנִי	יוֹסֵף	עַל־	יָמֶיךָ
ÁBhl`Kha» „Vaters“, „deines“	SchaMa`TI» „hörte ich“	ÁT» ÁT	TöPhilaTä`Kha» „Gebet“, „deines“ ~Fallengemachtes deines	Ra`I`TI» sah ich	ÁT» ÁT	DiMÄTä`Kha» „Geträn“, „deines“	HiNöNI`» da ich	JOSi`Ph» „Hinzufügender“ er macht hinzufügen	ÁL» auf	JaMä`Kha» „Tagen“, „deinen“
אָבִיךָ	שָׁמַעְתִּי	אֵת־	תְּפִלַּתְךָ	רָאִיתִי	אֵת־	דְּמַעַתְךָ	הִנְנִי	יוֹסֵף	עַל־	יָמֶיךָ
sf.2ms ms.cs	ka.pe.1s	pk	sf.2ms fs.cs	ka.pe.1s	pk	sf.2ms fs.cs	sf.1s pk.ij	{hi.ft.3}-{ka.pt.ac}.ms	pk.pp	sf.2ms mp.cs

- 1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

חֲמֵשׁ	עֶשְׂרָה	שְׁנָה:
ChaMe`Sch» „fünf der“	ÁSsRe`H» „zehn“ e:15	SchaNa`H» „Jahr“ ~Wiederholung
חֲמֵשׁ	עֶשְׂרָה	שְׁנָה:
car.fs.cs	car.fs.[cs]	fs ka.pe.3ms

וּמִכָּרָ	מִלְכָּה־	אֲשׁוּר	אֲצִילָךְ	וָאֵת	הָעִיר	הַזֹּאת	וּנְנוּתִי
UMiKa`Ph» und <i>weg</i> von „Handschale/Schale“ des	Mä,LäKh» „Regenten“ von	ÁSchU`R» ASchU`R 1	ÁZi,LöKha» „ich mache überschatten“, „dich“	WöÉ`T» und ET	Ha`I`R» die „Stadt“	HaŠo`»T» die „diese“	WöGaNOTI`» und „schütze ich“
וּמִכָּרָ	מִלְכָּה־	אֲשׁוּר	אֲצִילָךְ	וָאֵת	הָעִיר	הַזֹּאת	וּנְנוּתִי
fs pk.pp pk.cj	ms.[cs]	na	sf.2ms hi.ft.1s	pk pk.cj	fs.[cs] pk.at	aj.fs, pn.d!/ri pk.at	ka.wpe.1s pk.cj

- 1 ü: Dirigierender, a: Urverharnischung, ~Glückseligkeit

עַל־	הָעִיר	הַזֹּאת:
ÁL» „über/auf“	Ha`I`R» der „Stadt“	HaŠo`»T» der „dieser“
עַל	הָעִיר	הַזֹּאת:
pk.pp	fs.[cs] pk.at	aj.fs, pn.d!/ri pk.at

וְהָיָה	לָךְ	הָאוֹת	מֵאֵת	יְהוָה	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	יְהוָה	אֵת־	הַדְּבָר	הָזֶה	אֲשֶׁר
WöŠäh`» und „dies“	LöKha» zu „dir“	Ha`O`T» das „Zeichen“	MeÉ`T» von ET/samt	JaHaWä`H» „JHWH“ 1	ÁSchä`R» welches	JaÁSsä`H» „er tun wird“	JaHaWä`H» „JHWH“ 1	ÁT» ÁT	HaDaBh»R» das „Wort“	HaŠä`H» das „dieses“	ÁSchä`R» welches
וְהָיָה	לָךְ	הָאוֹת	מֵאֵת	יְהוָה	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	יְהוָה	אֵת־	הַדְּבָר	הָזֶה	אֲשֶׁר
aj.ms pk.cj	aj.ms pk.cj	sf.2ms pk.pp	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pk.rl	ka.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk	ms pk.at	pk.at	aj.ms, pn.d!/ri pk.at

- 1 ü: Er macht werden

דְּבַר:
DiBe`R» „gewortet er“
דָּבַר
pi.pe.3ms

הִנְנִי	מְשִׁיב	אֵת־	צֵל	הַמַּעֲלוֹת	אֲשֶׁר	יִרְדָּה	בְּמַעֲלוֹת	אָחִז
HiNöNI`» da ich	MeSchI`Bh» „Zurückbringender“ Umkehrenmachender	ÁT» ÁT	Ze`L» „Schatten von“	Ha.MaÁLO`T» den „Stufen“ den Hinaufsteigenden	ÁSchä`R» welche	JaRöDä`H» „hinabgestiegen sie“	BhöMaÁLO`T» in „Stufen des“ der <i>Sonnenuhr</i>	ÁChä`Š» AChä`Š
הִנְנִי	מְשִׁיב	אֵת־	צֵל	הַמַּעֲלוֹת	אֲשֶׁר	יִרְדָּה	בְּמַעֲלוֹת	אָחִז
sf.1s pk.ij	hi.pt.ms.[cs]	pk	ms.[cs]	fp pk.at	pk.rl	ka.pe.3fs	fp.cs pk.pp	na

בְּשֵׁם	אַחֲרָנִית	עֶשֶׂר	מַעֲלוֹת	וּתְשֵׁב	הַשֶּׁמֶשׁ	עֶשֶׂר	מַעֲלוֹת	בְּמַעֲלוֹת	אֲשֶׁר
BaSchä'MäSch≠ in der „Sonne“ in der ~welche-leicht-/ertastet	ÄChoRaNI'T≠ rückwärts	Ä'SsäR» „zehn“	MaÄLO'T≠ „Stufen“	WaTa'SchoBh» und „sie kehrte zurück“	HaSchä'MäSch≠ die „Sonne“	Ä'SsäR» „zehn“	MaÄLO'T≠ „Stufen“	Ba.MaÄLO'T≠ in den „Stufen“	ÄSchä'R» welche
שָׁמַשׁ pk.pp+pk.at	אַחֲרָנִית pk.av	עֶשֶׂר car.fs.[cs]	מַעֲלָה fp.[cs]	שׁוּב ka.wft.2ms/3fs	הַשֶּׁמֶשׁ mfs	עֶשֶׂר car.fs.[cs]	מַעֲלָה fp.[cs]	בְּ + הַ pk.pp+pk.at	אֲשֶׁר pk.ri

a:Erffasser

יִרְדָּה:

JaRa'DaH≠
„hinabgestiegen war sie“

יִרְדָּה

ka.pe.3fs

מִכְתָּב	לְחֻזְקִיהוּ	מִלֶּכָּךְ	יְהוּדָה	בְּחֻלָּתוֹ	וַיְחִי	מִחֻלָּיו:
MiKhTa'Bh≠ „Niederschrift“ Schrift	LöChiŞQija' HU» zu ChiŞQija' HU ü:Halt meiner ist JHWh	Mä.LäKh» „Regenten“ des	JöHUda'H≠ JöHUDa'H ü:Dankendes	BaChäLoTO'≠ im „Erkranken „seinem“	WajöChl'≠ und „er lebte auf“ und er lebte	MeChöIJÖ'≠ von „Krankheit „seiner“
מִחְתָּב	לְחֻזְקִיהוּ	מִלֶּכָּךְ	יְהוּדָה	בְּ חֻלָּה	וַיְחִי	מִן חֻלָּי ו
ms	na pk.pp	ms.[cs]	na	sf.3ms ka.if.cs	ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms ms.cs pk.pp
אֲנִי	אֲמַרְתִּי	בְּדַמִּי	יָמֵי	אֵלֶכָה	בְּשַׁעֲרֵי	שְׂאוֹל
ÄNI'» „ich“	ÄMa'RTI'≠ sprach ich	BiDöMI'» im „Verstillen“ der	JaMa'J≠ „Tage“ meiner	ÉLe'KhäH≠ „ich soll gehen“ ich will gehen	BöSchaÄRe'J» in „Tore“ des	Schö'O'L'≠ „Schö'O'L'“ ü:Fraglicher
אֲנִי	אֲמַר	בְּ דַמִּי	יָוֵם	הֵלֶךְ	בְּ שַׁעַר	שְׂאוֹל
pn.in.1s	ka.pe.1s	ms.cs pk.pp	sf.1s mp.cs	ka.ft.1s.k	pk.pp	mp.cs

a:Fragereich {mf}

שְׁנוֹתַי:

SchöNOTa'J≠
„Jahre“ meiner
~Veränderten meiner

שְׁנָה

sf.1s fp.cs

אֲמַרְתִּי לֹא־	אֲרָאָה	יָהּ	יָהּ	בְּאֶרֶץ	תַּחֲנִים	לֹא־	אֲפִיט	אָדָם	עוֹד	עַם־	יוֹשְׁבֵי
ÄMa'RTI'≠ sprach ich	ÄRÄ'H» ich werde sehen	Ja'H≠ JaH	Ja'H≠ JaH	BöÄ'RäZ» im „Erdland“ von	HaChajji'M≠ den „Lebenden“	Lo'» nicht	ÄBI'Th» „ich mache blicken“	ÄDa'M≠ „Mensch“	O'D'≠ noch	IM-» mit	JO'SchöBhe!» „Sitzhabenden“ des
אֲמַר	רָאָה	יְהוָה	יְהוָה	בְּ אֶרֶץ	הַ תַּחֲנִי	לֹא	נִבֵּט	אָדָם	עוֹד	עַם	יֹשְׁבֵי
pk.ng	ka.ft.1s	na	na	mfs.[cs] pk.pp	sb/aj.mp pk.at	pk.ng	hi.ft.1s	[na].ms.[cs]	pk.av	pk.pp	ka.pt.mp.cs

חֶדְלִ:

Cha'DäL≠

„Meideorts“

חֶדְלִ

ms

דוֹרִי	נִסָּע	וְנִגְלָה	מִנִּי	כְּאֶהֱלִי	רֹעִי	קִפְדָּתִי
DORI'≠ „Generation“ meine ~Rollstatthabende meine	NiSa'» „wurde weggezogen“ sie wurde weggezogen er	WöNiGLa'H≠ und „wird enthüllt“ sie und wird verschleppt er	MiNI'≠ weg von mir	KöÖ'HäL» wie „Zelt“ des	Ro'I'≠ „Hirters/Hirtenden“ meines ~Bösen meines	QIPa'DöTI'» „zog ein ich“ igelte ein ich
דוֹרִי	נִסָּע	נִגְלָה	מִן נִי	כְּ אֶהֱלִי	רֹעִה	קִפְדָּה
sf.1s ms	ni.pe.3ms	ni.wpe.3ms pk.cj	sf.1s pk.pp	ms.[cs] pk.pp	ka.pt.ms.cs	pi.pe.1s

כְּאֶרְנִי	חַיִּי	מִדְלָה	יִבְצַעְנִי	מִיּוֹם	עַד־	לִילָה
KhaÖRe'G» wie der „Weber“	Chajja'J≠ „Lebende“* meine	Mid.aLa'H» weg vom „Aufgewundenen“ vom Ärmlichen	JöBhaZöÉ'NI'≠ „er bevorteilt“ mich	Mijo'M» vom „Tag“	ÄD-» „bis zur“	La'JLaH≠ „Nacht“
כְּ + הַ	חַיִּי	מִן דְּלָה	בָּצַע נִי	מִן יוֹם	עַד	לִילָה
pk.pp+pk.at	sf.1s mp.cs	fs pk.pp	sf.1s pi.ft.3ms	ms.[cs] pk.pp	pk.pp, ms	ms

שְׁנִיתִי	עַד־	בֹּקֶר	כְּאֶרִּי	כֵּן	יִשְׁבֵּר	כָּל־	עֲצָמוֹתַי	מִיּוֹם	עַד־	לִילָה
SchiWI'TI'» „brachte ins Gleichmaß“ ich	ÄD-» „bis zum“	Bo'QäR≠ „Morgen“	KäÄRI'≠ wie der „Löwe“	Ke'N» „also“	JöSchaBe'R≠ „er zerbricht“	KöL-» „alle“	ÄZMOTä'J≠ „Gebeine“ meine	Mijo'M» vom „Tag“	ÄD-» „bis zur“	La'JLaH≠ „Nacht“
שְׁנִיתִי	עַד	בֹּקֶר	כְּ + הַ	כֵּן	שִׁבְרָה	כָּל	עֲצָמֹתַי	מִן יוֹם	עַד	לִילָה
pi.pe.1s	pk.pp, ms	ms	ms pk.pp+pk.at	ms	pi.ft.3ms	[na].ms.[cs]	sf.1s fp.cs	ms.[cs] pk.pp	pk.pp, ms	ms

תְּשַׁלִּימֵנִי:

TaSchLIME'NI'≠
„du lässt vollführen“ mich

שְׁלֵם

sf.1s hi.ft.2ms

כְּסוּס	עֲנוּר	כֵּן	אַצְפָּפֶךָ	אֶהְגֶּה	כִּיּוֹנָה	דָּלּוּ	עֵינַי	לְמָרוֹם
KöSU'S» wie „Mauersegler“ wie Ross	ÄGU'R≠ „Kranich“ ~Prägemünzer	Ke'N» „also“	ÄZaPhZe'Ph≠ „ich zirpe“ ich ~flut-flute	ÄHGä'H≠ „ich gurle/puste“ ich murmle/knurre	KajjONa'H≠ wie die „Tauben“ wie das Schinden	DaLU'» verarmten sie	ÉJNa'J≠ „Augen“ meine Gequelle meine	LaMaRO'M≠ zu der „Höhe“
כְּ סוּס	עֲנוּר	כֵּן	צִפְפָּה	הִנֵּה	כְּ + הַ	דָּלּוּ	עֵינַי	מָרוֹם
ms.[cs] pk.pp	ms	pk.av, ms	pi.3.ft.1s	ka.ft.1s	fs pk.pp+pk.at	ka.pe.3p	sf.1s mfd.cs	ms pk.pp+pk.at

אֲדַנִּי

ÄDoNa'J≠
„Herren“ meine
~Grundfesten meine

אֲדוֹנִי

sf.1s mp.cs

עֲשָׂקָה־

ÄSchöQaH-»
„Erpressen“

עֲשָׂקָה

sf.1s mp.cs

לִי

Li'»
zu mir

לִי

sf.1s pk.pp

וְאָמַרְ־

WöÄMaR-»
und „sprach“ er

וְאָמַרְ־

ka.wpe.3ms pk.cj

וְהוּא־

WöHU'»
und „er“

וְהוּא־

pn.in.3ms pk.cj

עֲשָׂה

ÄSsa'H≠
„tat“ er

עֲשָׂה

ka.pe.3ms

אֲדָדָה

ÄDaDä'H»
„ich walle für“ mich
ich ~befreunde mich

אֲדָדָה

ht.ft.1s

כָּל־

Khol-»
„alle“

כָּל־

ms.[cs]

שְׁנוֹתַי

SchöNOTa'J≠
„Jahre“ meine
~Wiederholungen meine

שְׁנוֹתַי

sf.1s fp.cs

עַל־

ÄL-»
auf

עַל־

pk.pp

							מָר		נִפְשִׁי:						
							Ma 'R» „Bitterem der“ Myrrhe der		NaPhSchl '» „Seele“ meiner -						
							מָר מָרָר		נִפְשִׁי sf.1s mfs.cs						
							aj.ms.[cs]ka.pe.3ms								
אֲדֹנִי		עֲלֵיהֶם		יָחִיו		וּלְכָל-		בָּהֶן		חַיִּי		רוּחִי		וְתַחֲלִימֵנִי	
ĀDoNa '» „Herren“ meine ~Erste-Rechtswalten meine		ĀLeHā 'M» auf ,ihnen“ -		JiChJU '» „sie leben“ -		ULöKhoL-» und zu „allem“ -		BaHā 'N» in ,ihnen“ -		ChajJe 'J» „Lebende* des“ Leben {pl} des		RUCHl '» „Geistwinds“ meines -		WöTaChāLiMe 'Ni» und „du machst gesunden“ mich und du machst träumen mich	
אֲדֹנִי		עַל הֵם		חַיֵּיהֶם		לְכָל		בָּהֶן		חַיִּי		רוּחִי		חֵלֶם נִי	
sf.1s mp.cs		sf.3mp pk.pp		ka.ft.3mp		ms.[cs] pk.pp pk.cj		sf.3fp pk.pp		mp.cs		sf.1s mfs.cs		sf.1s hi.ft.2ms pk.cj	

וְהַחַיִּי:
WöHaChajJe´NI» und „mache leben,!“ mich -
חַיֵּיהֶם נִי
sf.1s hi.!.ms pk.cj

הִנֵּה	לְשָׁלוֹם	מָר-	לִי	מָר	וְאַתָּה	חֲשָׁקָה	נִפְשִׁי	מִשְׁחַת
HiNe´H» da	LöSchāLO´M» zum „Frieden“	MaR-» „Bitteres“	Li´» zu mir	Ma´R» „war bitter es/er“	WöÄTa´H» und „AT du“	ChāScha´QTā» „strebtest zu du“	NaPhSchl´» „Seele“ meiner	MiScha´ChaT» weg von „Verderbensgrube“
הִנֵּה	שָׁלוֹם	מָר מָרָר	לִי	מָר מָרָר	אַתָּה	חֲשָׁקָה	נִפְשִׁי	מִן שְׁחַת
pk.ij	ms pk.pp	aj.ms.[cs]ka.pe.3ms	sf.1s pk.pp	ms.csaj.ms	pn.in.2ms pk.cj	ka.pe.2ms	sf.1s mfs.cs	fs.[cs] pk.pp

בְּלִי	כִּי	הַשְׁלֵכָה	אַחֲרֵי	גִּזְוָה	כָּל-	חֲטָאִי:
BöLi´» „denn“	KI´» „denn“	HiSchLa´KhTa» „werfen machtest du“	ĀChāRe´J» „hinter“	GeWöKha» „Rücken“, „deinen“	KoL-» „alle“	ChāThaÄ´J» „Verfehlungen“ meine
בְּלִי	כִּי	שֶׁלְךָ	אַחֲרֵי	גִּזְוָה	כָּל	חֲטָאִי
pk.av	pk.cj, ms	hi.pe.2ms	mp.cs pk.pp	sf.2ms ms.cs	[na].ms.[cs]	sf.1s mp.cs

כִּי	לֹא	שָׁאוֹל	תּוֹדָה	מִנֹּת	יְהִלְלֶהָ	לֹא-	יִשְׁבְּרוּ	יִזְרִי-	בּוֹר	אֶל-
KI´» „denn“	Lo´» „nicht“	Schö´O´L» „Schö´O´L“ ü:Fraglicher	TODā´Ka» „er macht danken“, „dir“ sie macht danken dir	Ma´Wāt» „Tod“	JöHaLöLā´Ka» „er lobt“, „dich“ er –erhellet dich	Lo,-» „nicht“	JöSsaBöRU´» „sie haben Sicht“	JöRöDel-» „Hinabstürzende der“	BhO´R» „Zisterne“	ÄL-» zu
כִּי	לֹא	שָׁאוֹל	יְדֵהָ	מִנֹּת	הִלָּל	לֹא	שִׁבְרָה	יְדֵהָ	בּוֹר	אֶל
pk.cj, ms	pk.ng, na	mfs	sf.eN.2ms hi.ft.3fs	ms	sf.eN.2ms pi.ft.3ms	pk.ng	pi.ft.3mp	ka.pt.mp.cs	ms	pk.pp

a:Fragereich {mf}

אַמִּתָּה:
ĀMiTā´Kha» „Wahrheit“, „deiner“
אַמִּתָּה
sf.2ms fs.cs

תִּי	תִּי	הוּא	יִוְדָה	כְּמוֹנִי	חַיִּים	אָב	לְבָנִים	יִוְדֵי	אֶל-
Cha´J» „Lebender“	Cha´J» „Lebender“	HU´» „er“	JODā´Kha» „er macht danken“, „dir“	KaMO´NI» „wie ich“	HajJO´M» den/der „Tag“	Ä´Bh» „Vater“	LöBhaNI´M» zu „Söhnen“	JODI´Ä» „er macht erkennen“	ÄL-» zu
תִּי חַיֵּיהֶם	תִּי חַיֵּיהֶם	הוּא	יְדֵהָ	כְּמוֹנִי	חַיִּים	אָב	לְבָנִים	יְדֵהָ	אֶל
sb/aj.ms.[cs]ka.pe.3ms	sb/aj.ms.[cs]ka.pe.3ms	pn.in.3ms	sf.2ms hi.ft.3ms	sf.1s pk.pp	ms.[cs] pk.at	ms	mp pk.pp	hi.ft.3ms	pk.pp

אַמִּתָּה:
ĀMiTā´Kha» „Wahrheit“, „deiner“
אַמִּתָּה
sf.2ms fs.cs

יְהוָה	לְהוֹשִׁיעֵנִי	וּנְגִנּוֹתִי	נְגִנָּן	כָּל-	יָמִי	חַיִּינוּ	עַל-	בֵּית
JaHaWā´H» „JHWH“	LöHOSChIÉ´NI» zum „retten zu machen mich“	UNöGiNOTa´J» und „Saitenspiele“ meine	NöNaGe´N» „wir saitenspielen“	KoL-» „alle“	JöMe´J» „Tage der“	ChajJe´JNU» „Lebenden/Leben“	ÄL-» auf	Be´JT» „Haus des“
הִיהָ	לִי יִשְׁעֵנִי	וּנְגִינָה	נְגִנָּן	כָּל	יָמִים	חַיֵּינוּ	עַל	בֵּית
hi/pi.ft.3ms	sf.1s hi.if.cs pk.pp	sf.1s fp pk.cj	pi.ft.1p	[na].ms.[cs]	mp.cs	sf.1p mp.cs	pk.pp	[na].ms.cs

ü:Er macht werden

יְהוָה:
JaHaWā´H» „JHWH“
הִיהָ
hi/pi.ft.3ms

ChiŠQiJa´HUs Heilung

וַיִּנְאֹמֶר	יִשְׁעֵיהֶו	יִשְׁאוּ	דְּבַלְתָּ	תִּאֲנִים	וַיִּמְרָתוּ	עַל-	תִּשְׁחִין	וַיְחִי:
Wajjo´Mär» und „er sprach“	JöScha´ja´HU» JöScha´ja´HU	JiSs´U» „sie werden tragen“	DöBhā´Lät» „Gedörres der“	TöÉNI´M» „Feigen“	WöjIMRöChU´» und „sie legen platt“	ÄL-» auf	HaSchöChl´N» das „Geschwür“	Wöjä´Chl´» und „er lebe“
אָמַר	יִשְׁעֵיהֶו	נִשָּׂא	דְּבַלְתָּ	תִּאֲנִים	מִרְחָה	עַל	חֲשִׁין	חַיֵּיהֶם
ka.wft.3ms pk.cj	na	ka.ft.3mp	fs.cs	fp	ka.ft.3mp pk.cj	pk.pp	ms pk.at	ka.ft.3ms.j pk.cj

ü:Errettung ist JHWH

1 ü:Halt meiner ist JHWH
2 ü:Er macht werden

וַיִּנְאֹמֶר	חֲזָקִיהוּ	מָה	אוֹת	כִּי	אֶעֱלֶה	בֵּית	יְהוָה:
Wajjo´Mär» und „er sprach“	ChiŠQiJa´HU» ChiŠQiJa´HU	Ma´H» was,	OT» „Zeichen“	KI´» „dass/denn“	ÄÄLā´H» „ich werde hinaufsteigen“	Be´JT» „Haus des“	JaHaWā´H» „JHWH“
אָמַר	חֲזָקִיהוּ	מָה	אוֹת	כִּי	עֲלֵהָ	בֵּית	הִיהָ
ka.wft.3ms pk.cj	na	pn.?	mfs.[cs]	pk.cj, ms	ka.ft.1s	[na].ms.cs	hi/pi.ft.3ms